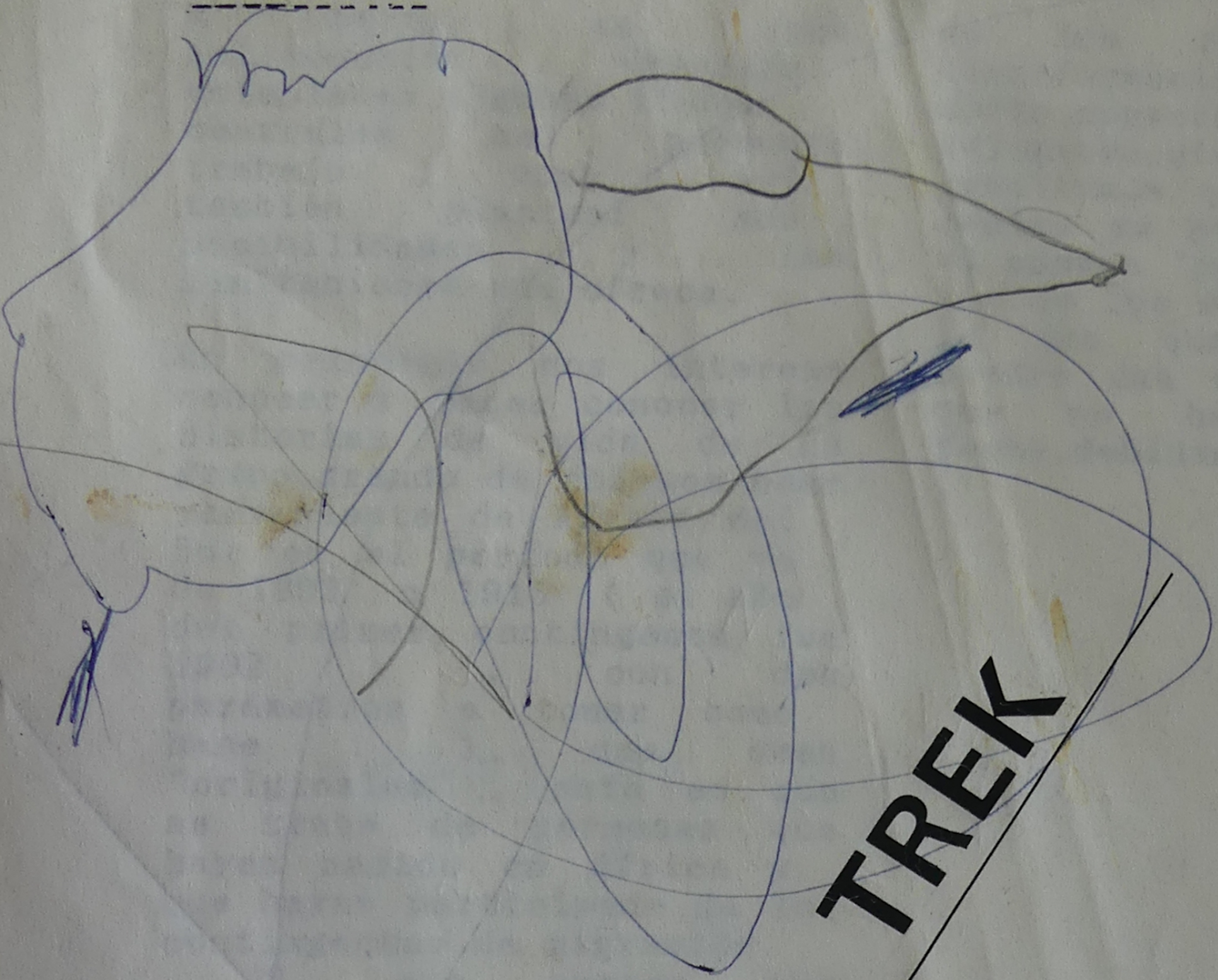


1988



LAASTE TREK

ULTIMO VIAJE

OBSERVACIONES :

A partir de esta introducción, deseamos establecer algunas líneas centrales del presente trabajo, como así también plantear sus posibilidades y las limitaciones que ofrece.

En principio nos interesa conocer y hacer conocer las historias de vida de un grupo grande de colonos boer proveniente de Africa del Sur en el período que va de 1903 a 1915, (el año del primer contingente fue 1902) , con dos parámetros a tomar como base : 1_ que sean "originales" , esto es que se trate de personas que hayan nacido en Africa y que hayan participado de los contingentes de migración , 2_ que narren sus historias personales a partir de los desembarcos respectivos en la Patagonia.

De los relatos logrados se abre una gran cantidad de temas a reconocer dentro de lo que fue esta colonización : establecer, por ejemplo, cruces con aportes migratorios externos e internos, líneas históricas, la evolución del lenguaje, participación

de los colonos en la transformación del medio, aspectos de orden religioso, etc. Pero resaltamos que este trabajo centra su preocupación en el aporte "personal" de cada uno de los entrevistados, por lo que queda abierta al futuro una vasta temática que no ha sido a la fecha, debidamente explorada .

Los autores .

Comodoro Rivadavia

14 de noviembre de 1988

— AFRICA DEL SUR —

EL MUNDO DE

1
6
5
2

1
6
5
2

OORKANT DIE SEE

DEL OTRO LADO DEL MAR

— AFRICA DEL SUR —

EL PUEBLO BOER

1
6
5
2

1
9
0
2

El intenso tráfico de barcos que circunnavegaban Africa con rumbo a Asia, la tierra de las especias codiciadas por Europa, hizo que la Compañía Holandesa de Las Indias Orientales decidieran fundar en 1652, un asentamiento con sus propios colonos para facilitar el reabastecimiento de sus naves. Para ello viajó un grupo de colonos holandeses al que se sumó luego un contingente de 150 hugonotes franceses que huían de una fuerte persecución religiosa.

Hacia el comienzo del siglo XVIII estos europeos ya establecidos en Africa del sur, constituían distintas poblaciones que se iban internando en el continente africano. Ya se consideraban "afrikaners o boer" y habían desarrollado una lengua oral propia de origen germánico, que llamaron "afrikaans". Poco a poco, Europa estaba cada vez más lejana.

Simultáneamente a la pérdida del control de las colonias por parte de la compañía holandesa, se producen los primeros enfrentamientos con las tribus negras, durante el siglo 18.

A principios del 19, en 1806, Inglaterra ocupa El Cabo "por razones estratégicas" y desarrolla una política agresiva sobre los 26.000 boer que ya habitaban el Cabo. Para esto trasladó 5000 personas de origen inglés, las que arribaron a la zona después de Waterloo.

La tensión entre las avanzadas fronterizas y Ciudad del Cabo fue en aumento por la falta de protección y de recursos, como así también por las exigencias tributarias del dominio inglés.

Por otro lado, Shaka, un jefe zulú levantó un poderoso ejército que en 1820, dispersó las tribus vecinas. Por esta guerra intertribal contra el pueblo sotho, se produjo el despoblamiento de grandes regiones de las tierras altas del centro de sudáfrica.

En ellas focalizaron los boer sus intereses de orden económico y político, buscando autonomía del poder inglés.

Varios años después, Dingane, sucesor de Shaka, tenía una actitud de aceptación hacia los colonos boer y permitía la instalación de nuevos asentamientos.

Corría entonces el año 1834 y estaba por producirse uno de los hechos más significativos para la historia del pueblo boer, se pone en marcha EL GRAN TREK o el gran viaje.

Esta movilización se fue gestando en silencio. Los granjeros vendieron sus chacras y almacenaron secretamente armas, porque el sentido final era la creación de un nuevo estado independiente, lo que equivalía a un acto sedicioso.

EL GRAN TREK

Sin embargo no había posibilidades de que Inglaterra detuviera la migración que se puso en marcha en 1835.

Dos columnas al mando de Louis Trichardt y Hans Van Rensburg iniciaron el "trek" y si bien correrían distinta suerte, fueron la avanzada de una migración que se mantuvo constante durante los años 35 y 36 con otros líderes como por ejemplo Hendrik Potgieter y Gerrit Maritz, quienes establecieron la primera administración "trekker" más allá del río Orange, río Naranja.

El poder de los zulúes empieza a declinar y en 1840 se empiezan a establecer las primeras granjas que serían en breve, la República de Natal con su propio gobierno. Ante estos acontecimientos Gran Bretaña se alarma y envía una fuerza militar en 1842 a Port Natal; así se incorporó al dominio inglés la primera República de los "voortrekkers". Los boer que no quisieron quedar bajo bandera inglesa se retiraron para encontrarse con los compañeros que estaban en las "tierras altas" de Trans-Orange y Trans-vaal, esto es más allá de los ríos Naranja y Gris.

Inglaterra los consideraba como sus súbditos y obraba en consecuencia, pero esta relación atravesaría en el futuro por distintas etapas:

En 1852 se concedió la independencia de los boer que se hallaban al norte del Vaal y dos años después los que habitaban entre el Orange y el Vaal. Así surgieron dos repúblicas, la del Transvaal y la del Estado Libre de Orange.

La convivencia entre los dos nuevos estados y la corona, fue cautelosa entre 1852 y 1899.

Transvaal en este período tuvo un crecimiento económico importante como productor de oro y podía aspirar a la supremacía política, por lo que Inglaterra actuó una vez más.

LA GUERRA

A una buena parte de la población de Transvaal, de origen inglés, que había llegado atraída por los minerales preciosos, les fue negada la ciudadanía por lo que Inglaterra inició las hostilidades en 1899.

Al principio de la guerra anglo-boer, éstos tuvieron varios éxitos en los campos de batalla, e incluso penetraron en territorio inglés. Pero los ingleses movilizaron gran cantidad de efectivos y todos los recursos técnicos de que disponían para someter a Transvaal y al Estado Libre de Orange. A la derrota formal de fuerzas le sucede una prolongada lucha de guerrillas, pero todo concluye con el tratado de Vereeniging, que sella la suerte de los boer firmado el 31 de mayo de 1902.

Ocho años después, en 1910, se les permitió a las repúblicas libres de los boer, que pudieran constituir con El Cabo y con la colonia de Natal, la Unión Sudafricana, dominio autónomo pero considerado dentro del encuadre político de la confederación COMMONWEALTH OF NATIONS, a la que ingresaban con Canadá, Australia y Nueva Zelanda.

Ni bien se produjo la derrota de los boer, y en el lapso que media hasta esta nueva concepción política, fueron muchos los que quisieron emigrar para no estar bajo bandera inglesa.

Argentina se planteó inmediatamente como una salida posible a las expectativas de los colonos africanos.

Gobernaba el país Julio A. Roca, y la visión del gobierno se insertaba en el contexto mundial como un país agro-exportador que necesitaba producir. Grandes extensiones naturales se abrían como posibilidades de realización, lugares donde cifrar nuevas esperanzas.

VAK VAN DOET - MORIN DE SED-

1802

C
O
M
M
O
N
D
E

DISKANT DIE SEE

DE ESTE LADO DEL MAR

VREK VAN DORST - MORIR DE SED-

1902

C
O
M
O
D
O
R
O

Comodoro Rivadavia sigue buscando agua.

El petróleo tan festejado por algunos en 1907, causó decepción en otros.

Los gringos que llegaron a partir del año 1902 a estas tierras, bautizaron la zona con un nombre altamente trágico: VREK VAN DORST -MORIR DE SED-

El agua, condición de arraigo, de desarrollo y de salud mental, fue el gran desafío que enfrentaron entonces aquellos pobladores y que hoy sostienen las nuevas generaciones de comodorenses.

Si en este momento se encontraran en una mesa de café Behr, Pietrobelli, Abásolo, Colter, Bauman, Visser con los integrantes de la Comisión de los 19, Reynaldo Durante y Horacio Holmos, discutirían el mismo tema que a lo largo de casi 90 años, no se solucionó.

En una silla vacía, la primera plana de "El Patagónico" del 27 de noviembre, denuncia: "NUEVO CORTE DE AGUA".

Toda una escena que ratifica aquello de Facundo Cabral:

-JUAN COMODORO BUSCANDO AGUA ENCONTRO PETROLEO, PERO MURIO DE SED-

R
I
V
A
D
A
V
I
A

LA LLEGADA

El galpón de Pietrobelli y un incipiente rancharío desafiando al viento del oeste, eran Comodoro en 1901.

A fines de ese año Francisco José Behr ex-oficial guerrillero del caudillo Christian Rodolfo Dewet y Juan Coulter, anunciaron a los periódicos del Cabo y a la comunidad boer en general, su determinación de emigrar a la Argentina.

En octubre de 1902, los dos citados más Luis Baumann, Dolten, Enrique Visser, Harrington Fillmore, José Weber, Juan Stegman y Enrique Grimbeck, con sus respectivas familias iniciaron el viaje en el barco PAMPA.

El que no pudo viajar en esa oportunidad fue Behr, por problemas de salud, haciéndolo posteriormente en el Santa Cruz.

Con José Behr viajaron Conrado Visser, Botha y Greyling, arribando a la zona el 29 de diciembre de 1902.

Otros contingentes llegaron en 1903, 1905 y 1908.

La Colonia Boer se fue emplazando hacia el norte de Comodoro, en la zona del Pico Salamanca y recibió la denominación de Colonia Escalante. Por su parte, el pueblo de Comodoro Rivadavia fue ocupando la geografía actual, básicamente contenido entre el Cerro Chenque y el mar.

Posteriormente y mediante relleno, se ganarían tierras al mar sobre las que se levantaron nuevas edificaciones.

Esta primera década del siglo es significativa en la conformación del futuro de la región, por los aportes humanos que provendrían del resto del país, y del exterior, como así también por la delimitación de los recursos económicos regionales, a partir de 1907.

En 1902 el gobierno nacional, entregaba a cada colono 2.500 hectáreas de campo al precio de 1\$ la hectárea en las inmediaciones del pueblo. Por supuesto, el choque con la nueva tierra, causó en los inmigrantes distintas reacciones que en general llevaron dos líneas de acción: la aceptación de la nueva realidad, o la no aceptación y el regreso a África.

Estos primeros años estuvieron marcados por esta encrucijada. Pensemos que la naturaleza era distinta, pero además el clima era duro

con grandes nevadas y fuertes vientos durante gran parte del año, las distancias hacia los centros poblados eran inmensas y sobre todo faltaba el agua.

La economía de entonces era tipo trueque, y los bienes y servicios se intercambiaban dentro de un marco de relaciones personales.

El problema del agua, o mejor dicho, la falta de agua, movilizó a la gente para buscar una solución.

Para lo que elevaron un petitorio al Superior Gobierno de la Nación Como respuesta el gobierno mandó un primer equipo perforador a cargo de George Clark, que fracasó por la rotura del trepáno.

Gestiones posteriores llevadas adelante por Pietrobelli, Abásolo, Behr, Coulter, Bauman y Visser, dieron como resultado que viniera un nuevo equipo de perforación.

Como representante de los boer ante el Presidente Quintana, actuó Visser.

En febrero de 1906 llegó José Fuchs con el equipo para empezar la búsqueda. Perforó primero cerca de las calles Moreno y San Martín, hoy en pleno centro de la ciudad, con resultado negativo.

Luego el equipo se trasladó 3 kms al norte, logrando la obtención de petróleo el 13 de diciembre de 1907.

Fundamentalmente esto significó el cambio de la economía regional y una movilización social de importancia.

La producción de lana que luego se transportaba por mar a los centros urbanos donde se manufacturaba, pasaría a constituirse en un recurso de importancia pero no central, lugar que ocuparía entonces la actividad minera.

El impacto de los nuevos aportes migratorios a partir del descubrimiento del petróleo, también modificaría el sistema económico a que nos referíamos en otro párrafo establecerían nuevas relaciones de intercambio.

OTROS DATOS

Volviendo a la etapa de asentamiento de los primeros colonos boer en la región, podemos consignar que Francisco José Behr se instaló en la zona norte, cerca de unos ojos de agua naturales de tal importancia que ellos abastecían hacia 1912, a todo el pueblo de Comodoro Rivadavia.

Behr y Coulter proveían de frutas y verduras frescas, ya en el año 1905, a Comodoro cosa impensable anteriormente.

Un problema a superar era el de las distancias, y en esto cobra importancia los medios de locomoción y los caminos.

El único contacto con Buenos Aires era por vía marítima y por telégrafo. Comodoro nunca fue un buen puerto natural, por lo que todo embarque de lana o material, se hacía en Camarones, que es un puerto mas resguardado. Visser propuso la creación de un puerto que tuvo un fuerte impulso inicial, llegó a tener 200 habitantes, Juez de Paz, destacamento de policía y un comercio de ramos generales a cargo de Calder Potts. Finalmente este pueblo desapareció y aunque presentaba una alternativa más cercana a Comodoro, no ofrecía las mejores condiciones.

La preocupación por mejorar las condiciones de desplazamiento de carros que se traxionaban con caballos y en el caso de las "chatas" con 14 o 16 bueyes, fue en aumento, sobre todo en el contacto entre la Colonia Boer (Escalante) y el pueblo.

Por eso los boer intervinieron en el mejoramiento del lugar que hoy llamamos "el infiernillo" y que va del Cerro Ghenque al Cerro Hermitte, ya que gestionaron ante la nación la construcción de un terraplén con un puente de hormigón, que se construyó en 1906. Ese cañadón que se forma entre los dos cerros es un desagüé natural de los temporales y un fuerte corredor de viento, pero es un camino ineludible hacia el norte.

Respecto de la educación de los hijos de los colonos, tema que era preocupación de la colonia, el proceso de surgimiento de establecimientos educativos tuvo satisfacción por el lado de nación tanto como por iniciativa personal de los boer, ya que por ejemplo el tema del idioma, hacía que esta problemática se considerara dentro de parámetros especiales.

Así nacieron las primeras escuelas en la zona.

En 1905, abre sus puertas la Escuela Nacional N°24 dirigida por Isidro Quiroga, pero estaba ubicada en el pueblo lo que constituía un problema para los boer por la distancia desde sus residencias. Presentaba, eso sí, una buena salida para los chicos de Comodoro Rivadavia.

Los colonos realizaron gestiones y en noviembre de 1905, se abre la escuela rural N°25 en campos de Visser. La que será atendida por el maestro Manuel Ayllon.

Esta escuelita funcionó a 27 kms de C. Rivadavia entre los años 1911 y 1922.

Por otra parte Behr, construye una escuela privada en su estancia "Los Manantiales", cuyo maestro fue Carlos Verwey. La escuela estaba dentro de una línea confesional.

Es importante enfatizar sobre el problema del idioma ya que a los efectos de una rápida adaptación, significaba una suerte de obstáculo como puede inferirse del siguiente ejemplo:

En la escuela N°25, el maestro Ayllon le hablaba en castellano a su esposa, esta traducía al inglés y Visser traducía al holandés a los alumnos.

De todos modos el flujo migratorio presentaba marchas y contramarchas ya que algunas familias regresaban a Sudáfrica; Botha, Gryling, mientras seguían llegando nuevos contingentes.

En este contexto que es meramente aproximativo, se inserta el testimonio personal de nuestros entrevistados, descendientes directos y participantes del proceso migratorio que nos interesa, gente que tiene como lengua madre el afrikaans, que comparte la misma religión, y que se quedaron en la Patagonia, para construir sus vidas.

CORNELIA H. VAN WYK DE BLACKIE

AÑO DE
LLEGADA:

1903



TANT NIELI

CORNELIA HERCULINA VAN WYK DE BLACKIE

Nació el 28 de diciembre de 1897 en Barkly ⁰⁰⁵ West, Sudáfrica. Este pueblo antes de la guerra angloboer era parte de la colonia de El Cabo. Vivían en la estancia de Conrado Visser, de la cual su padre era el encargado de llevar adelante las tareas rurales, y en ese lugar permanecieron hasta venir a la Patagonia con Visser.

Sus padres se llamaban William Van Wyk y Magdalena Feljoen, ambos nacidos en Barkly West.

Este matrimonio tuvo hijos sudafricanos y argentinos.

Sudafricanos fueron: Andrees, Sanny, Cornelia, Fredy, y en Argentina nacieron Piert, Bessy, Derk, Martíns, Tron y Anna.

La familia desembarcó en Comodoro Rivadavia en 1903. Cornelia tenía 6 años de edad.

El desembarco fue precisamente frente a Comodoro, y descargaron un carro y bueyes traídos de Buenos Aires.

Una vez que armaron el carro en la playa emprendieron el viaje precedidos por un baqueano hacia el campo de Boumann, ubicado entre cañadón Ferrays y Manantiales Behr. Allí las familias se ubicaron en carpas que les dio el gobierno. Transcurrido un tiempo, se trasladaron al lugar elegido con asistencia de Pietrobelli y de gente que estaban instalando el telégrafo en la zona. Se establecieron en Solano Bay (Bahía Solano).

Cornelia recuerda cómo iban abriendo camino el baqueano y los otros hombres para que los carros de las tres familias que tomaron el mismo rumbo, pudieran desplazarse con sus animales, ya que cada grupo familiar podía transportar dos vacas.

LA TIERRA

Cuando llegó la orden de que cada boer podía elegirse un campo, salieron juntos su padre, Visser, Verwey, y Yeats, a caballo, cada uno con una estaca con su nombre. Cruzaron un cañadón grande que baja hacia el mar y comenzaron a instalarse. Primero se bajó Visser y clavó su estaca, a media legua su padre hizo lo mismo, por el mismo cañadón pero "subiendo la pampa hacia el norte". Después Yeats y finalmente Verwey.

El lugar elegido por Visser, lo llamó FOERSPOET, que significa algo así como "PROGRESO". Visser comenzó la construcción de su casa por lo que contrataba la mano de obra de los marineros de los barcos para hacer ladrillos. Su padre trabajó en esta obra mientras la familia se encontraba en la zona. No recuerda Cornelia cuanto tiempo estuvieron en carpa, pero al tiempo su padre se fue a buscar ovejas a Puerto Deseado.

Para todo el movimiento de la familia así como también para asistir a los animales acercándolos al agua, fueron ayudados por los integrantes de un grupo de gente que provenían de Puerto Madryn y que estaban instalando el telégrafo. Al agua llevaban los animales por la zona de quinta López.

El padre de Cornelia viajó a Deseado en un TREPIE (carro tipo sulki tirado por un solo caballo) acompañado por peones y baqueanos.

Los animales que trajeron de Santa Cruz fueron los primeros que carnearon y la primera carne fresca que comieron después de mucho tiempo.

Los colonos que participaron del mismo viaje, se desplazaron, unos fueron para Cañadón Grande (Cañadón Pilar), a Salamanca fueron Myburg, Le Crange, Trichard, entre otros. Permanecieron en la zona Visser, Van Wyk y Yeats. Se separaron con la posesión del reencuentro.